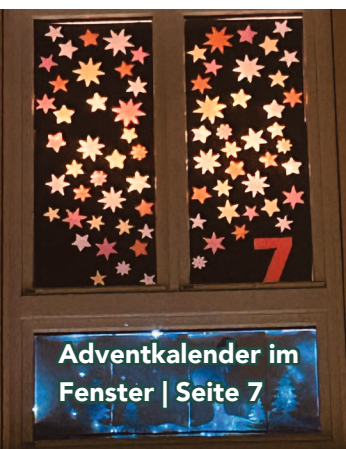


Verschönerungsverein

# unser Radlberg



Der neue Vorgarten  
der Schule | Seite 3



Adventkalender im  
Fenster | Seite 7



Unser „Hübsches  
Platzl“ | Seite 11



*Frohen Advent!*

# Liebe Radlberger\*innen,

schön langsam neigt sich das Jahr wieder seinem Ende zu. Ein Jahr, das für uns sicher das arbeitsreichste unter dem neuen Vorstand war. Dank der Finanzierung über die NÖ Dorferneuerung konnten wir heuer gleich zwei Herzensprojekte umsetzen: „Das Hübsche Platzl“ an der Ecke Hübschergasse und Gemeindegasse gemeinsam mit dem Magistrat der Stadt St. Pölten und die Umgestaltung des „Schulvorgartens“, die wir als Verein bei der Aktion „Stolz auf unser Dorf“ eingereicht und dafür sogar eine Anerkennung erhalten haben. Lassen Sie sich von den tollen Fotos überraschen und genießen Sie mit uns die Fortschritte, die beide Projekte, dank vieler fleißiger Helfer\*innen in den letzten Monaten gemacht haben.

Auch heuer wollen wir wieder Ober- und Unterradlberg zum Adventkalender machen. Nach dem Aufruf in der letzten Broschüre dauerte es nicht lange und alle Fenster waren in Windeseile vergeben. Übersichtsplan und Adressen der Fenster finden Sie im Mittelaufschlag. Auch wenn Sie sich nicht zum Radlberger Adventfenster angemeldet haben, würde es uns freuen, wenn Ihr Fenster mit einem schönen Adventmotiv geschmückt wäre.

Und selbstverständlich nehmen wir auch heuer wieder beim Adventmarkt im Pfarrheim teil und freuen uns jetzt schon auf Ihren Besuch!

*Barbara Wegscheider*  
Obfrau



Der Vorstand des Verschönerungsvereins „Unser Radlberg“ v.l.n.r.: Franz Lukaseder (Kassier), Rudi Groiss (Kassier-Stv.), Roswitha Groiss (Schriftführer-Stv.), Karl Wegscheider (Schriftführer), Barbara Wegscheider (Obfrau) und Thomas Hiermayer (Obfrau-Stv.).



## Projekt Schulvorgarten

**Seit letztem Jahr ist unser Verein Mitglied bei der Dorf- und Stadterneuerung des Landes Niederösterreich. Dadurch war es uns auch möglich bei der Aktion „Stolz auf unser Dorf“ teilzunehmen, welche Vereinsprojekte bis zu einer Höhe von €2.500.- fördert. Das Motto dieses Jahres lautete „Stolz auf unser Dorf - Generationen verbinden“.**

Welches wäre dazu besser geeignet gewesen, als die Neugestaltung des Vorgartens der Volksschule Radlberg. Nach der Planung durch den Verein wurde das Projekt eingereicht und auch sofort genehmigt. Zufällig wurde zur gleichen

Zeit auch ein Buswartehaus bei der Schule errichtet, was für die Kinder aus der Nachmittagsbetreuung ebenfalls eine große Erleichterung darstellt.

Die Holzelemente wurden von Franz Miedler angefertigt und von Vereinsmitgliedern farbig gestaltet. Anschließend wurden Teile der Rasenfläche abgehoben, alte Teile demontiert, die Beete für die Blumenwiese hergerichtet und alle neuen Elemente – der Abakus, die bunten Bleistifte, die Naschtröge mit Apfelbäumen und Erdbeeren, Zaunelemente mit Tieren – montiert. Im Oktober wurden als vorerst besonders schöner Projektabschluss von den Volksschulkindern

1.000 Blumenzwiebel in die Beete eingegraben und darüber eine Blumenwiese ausgesät. Das zusätzlich geplante Tempelhüpfen am Zugangsweg wird aufgrund der bereits zu kalten Temperaturen erst nächstes Jahr aufgemalt. Der formelle Abschluss soll dann nächstes Frühjahr im blühenden Vorgarten mit einem kleinen Eröffnungsfest stattfinden.



## Letzte Möglichkeit: Bestellung Osterhasen

Bis 31. Jänner haben Sie noch die Möglichkeit, Osterhasen für Ihren Garten zu bestellen:

- Hase groß 15€
- Hase klein 13€

Ausschließlich für Radlberger\*innen!



**Impressum: Herausgeber & Medieninhaber:** Verschönerungsverein „Unser Radlberg“, vertreten durch Obfrau Barbara Wegscheider (Karl-Kummer-Gasse 6, 3105 St. Pölten). **Kontakt:** unser-radlberg@gmx.at oder 0677/63336708.

**Homepage:** www.unser-radlberg.at **Herstellungsort:** St. Pölten.

**Redaktion:** Barbara Wegscheider (BW), Elisabeth Schöpf (ES).

# Die Rote Säule bei der Schule

**Bei unseren Arbeiten am Schulvorgarten wurden wir von zahlreichen Eltern und vorbeikommenden RadlbergerInnen nach der Bedeutung der roten Säule mit dem grünen LED-Ring gefragt. Wir haben daraufhin etwas recherchiert und können euch folgende wichtige Information weitergeben. Diese Säule weist die Volksschule Radlberg als sogenannte Selbsthilfebasis für den Blackoutfall aus.**

Bei einem Blackout handelt es sich um einen großflächigen und länger andauernden Stromausfall. Da dabei auch die gewohnten Alarmerungs- und Rettungsketten nur mehr sehr eingeschränkt funktionieren, wurden von der Stadt St. Pölten Selbsthilfe-Basen als dezentrale Anlaufstellen vorbereitet. Um den Ausfall von Handy und Festnetz abfedern zu können, ist es sinnvoll, zusätzliche dezentrale Anlaufstellen, sogenannte Selbsthilfe-Basen einzurichten. Diese sind in der Regel fußläufig erreichbar und haben folgende Aufgaben:

- Möglichkeit zum Absetzen von Notrufen (dies ist auch in Einsatzzentralen von Blaulicht-Organisationen möglich)

- Selbstorganisation von Hilfsmaßnahmen durch die örtliche Bevölkerung (Erste-Hilfe, medizinische Hilfe, Unterstützung von Pendler\*innen, Tourist\*innen, usw.)
  - Informationsdreh Scheibe
  - Sicherung von wichtigen Einrichtungen (Supermärkte, Spital, usw.)
  - Entlasten von Einsatzorganisationen
  - Aufrechterhalten von Grundstrukturen und Ordnung
- (Quelle: Blackoutinfobroschüre Seite 4 - [https://www.st-poelten.at/images/Folder/Blackout\\_Beilage\\_2020\\_final.pdf](https://www.st-poelten.at/images/Folder/Blackout_Beilage_2020_final.pdf))



# Molly & das Marzipannasen-Rentier

**Mmmhhh... wie Marzipan!**

**Molly kommt ins Schwärmen, wenn sie an diese süße, klebrige Köstlichkeit denkt. Sie ist so klebrig, weil sie aus Mandeln und Zucker besteht.**

Seinen Ursprung hat Marzipan übrigens im Orient, im heutigen Iran. Von dort kam es im Mittelalter zu uns nach Europa. Im 14. Jahrhundert wurde es als Konfekt von Apotheker\*innen hergestellt und auch als Arzneimittel verkauft. Weltweit gibt es viele Arten, Marzipan herzustellen. Wir verwenden es gerne als Zutat in Bäckereien oder zu Weihnachten in Keksen. Man kann auch Figuren daraus machen.

Ich verrate euch mein Rezept:

**Zutaten:** 300g glattes Mehl, 80g Staubzucker, 100g Butter, 1 Eidotter, 1 Prise Salz, 100g Marzipan, 100g gehobelte Mandeln.

**Zubereitung:** Verknete Mehl, Zucker, Butter, Dotter, Salz und Marzipan mit einem Handmixer zu einem glatten Teig. Forme diesen zu einer Rolle, setze ihn in eine Frischhaltebox und stelle ihn 2 Stunden kalt. Heize das Backrohr auf 170°C (Ober-/Unterhitze) vor. Schneide den Teig in ca. 30 gleich große Stücke und rolle sie zwischen den Handflächen zu Kugeln. Wälze diese in den Mandeln und setze sie auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech. Drücke die Marzipan-Busserl leicht an und backe sie 10 Minuten goldbraun.

Hier noch ein Vorschlag, wie du das Marzipan-Busserl servieren kannst:

Vielleicht habt ihr Lust selbst einmal Marzipan-Busserl herzustellen?



# Radlbergen Adventskalender

ZUM HERAUSNEHMEN



Familie Hirschmüller  
Zimmermannstraße 8



Familie Stadler  
Dr. Hübscher-Gasse 1



Familie Wagner  
Brückengasse 33



Familie Kranawetter  
Günter Benediktstraße 8



Familie Ziegelwagner  
Feuerbergweg 1



Volksheim Radlberg  
Hauptstraße 161



Familie Wolf  
Zimmermannstraße 4



Familie Schwarz  
Bauernebelgasse 14



Familie Kassubek  
Werksbachgasse 9



Familie Freimann  
Hauptstraße 17



Familie Edelbacher-Renner  
Mondlgasse 8



Familie Bredel  
Baumbergerstraße 3



Familie Weiser  
Zimmermannstraße 2



Familie Strobl  
Bauernebelgasse 17



Familie Wegscheider  
Wasserburger Straße 8



Familie Miedler  
Mitterweg 16



Familie Ziegelwagner  
Schüllergasse 3



Volksschule Radlberg  
Hauptstraße 123



Kindergarten Radlberg  
Hauptstraße 117



Familie Katzian  
Hauptstraße 137



Familie Weber  
Burgerstraße 4



Familie Groß  
Mitterweg 5

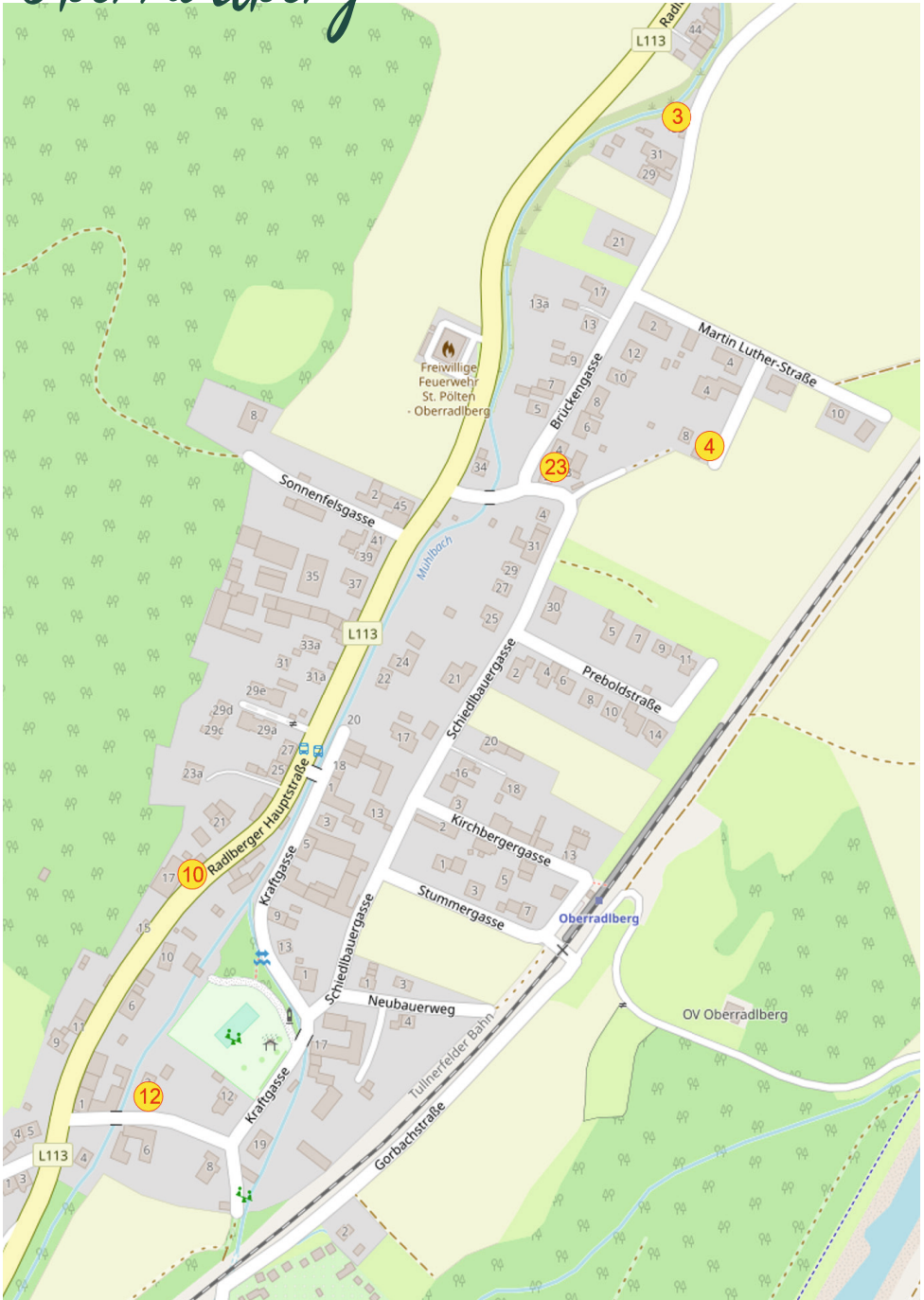


Familie Lukaseder  
Großmanngasse 3

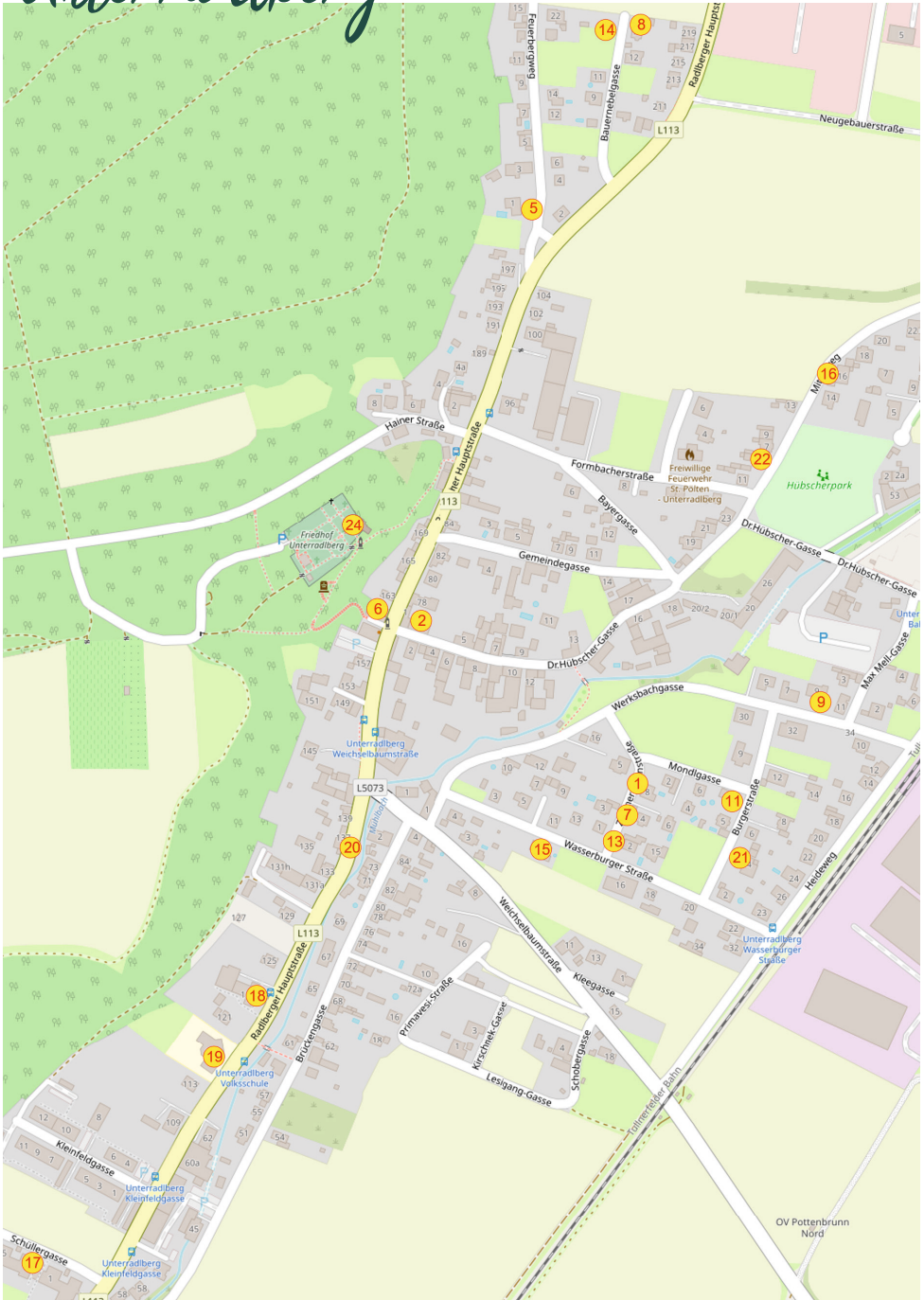


Pfarrkirche Radlberg  
Hainer Straße 147

# Oberradlberg



# Unterradlberg



# Adventkalender zum Ausmalen



## Unser "Hübsches Platzl"



**Wie bereits in der letzten Broschüre vorgestellt, hat sich auch an der Ecke Hübschergasse – Gemeindegasse viel getan.**

Nach Abschluss der anfänglichen Baubesprechungen wurde die Firma Traunfellner mit dem Abriss bestehender Altlasten und der Erweiterung des Platzes betraut. Unser Verein übernahm die Errichtung der geplanten Mauer, die zum Teil aus den alten Ziegeln des ehemaligen Gasthauses „Unsers“ besteht.

Nachdem bei den Abrissarbeiten ersichtlich wurde, dass der dort ge-

legene Löschwasserbrunnen der Feuerwehr mit einer massiven 2 x 2 Meter großen Betonplatte abgesichert ist, übernahmen auch wir vom Verein das Verlegen von Kopfsteinpflaster. Zu Beginn des Mauerbaus mussten erst mal die alten Ziegel vom Staub der Jahrzehnte befreit werden: Danke an die Familien Gross, Macourek, Eigner, Miedler und an Karin Hödl. Um so ein Projekt umsetzen zu können, braucht man auch Leute, die sich durch ihr Können und ihre Kreativität auszeichnen und die uns viele Stunden ihrer kostbaren Arbeitszeit zur Verfügung ge-

stellt haben, um dieses Prachtstück zu errichten: Danke an Gerhard Parfuß, der mit seinen Ideen eine absolute Bereicherung für unseren Verein ist. Danke an Anton Schwarz, mit Abstand einer der besten Maurer überhaupt. Es war eine Freude, an eurer Seite zu arbeiten. Und selbstverständlich braucht es dann auch noch ein paar „Zuroacher“: Danke an Willi Stadler, Maxi und Inge Pumpler, Karl Eigner und Karl Wegscheider.

Unsere Arbeiten sind vorerst einmal abgeschlossen. Jetzt sind wieder die Firma Traunfellner und die zu-

ständigen Magistratsabteilungen an der Reihe. Ich bin mir sicher, dass sich heuer noch das eine oder andere tun wird und freu mich jetzt schon auf die Eröffnungsfeier im Frühling.



# Danke an unsere Unterstützer\*innen:

**Optik Bacik**  
Seit 1979  
www.optik-bacik.at

**Ihre Augen wissen warum**

Die besten Adressen für Österreichs Augen.  
**FIRST OPTIKER**

**FARBEN FIGL**  
KÖNIGLICH BERATEN  
3130 Herzogenburg St. Pöltner Straße 1a + 2  
Tel.: 02782 83284-0 info@farben-figl.at

**Jägerbau**  
TIROLER STRASSE 2  
3105 ST. PÖLTEN  
www.jaegerbau.co.at · Tel. 02742/308

**Kranawetter & HeiB**  
Metallbau  
GesmbH  
Tiroler Straße 7  
3105 St. Pölten-Unterradlberg  
0 27 42 / 36 42 48, Fax DW 4  
info@kh-metallbau.at www.kh-metallbau.at

**I N T E B A – JOSEF HEIDL** Baumbergerstr.6, A – 3105 St. Pölten  
www.Inteba.at 0664 / 4458068

Flachdach	Teich	Deponie



**BAUSTOFF  
+ METALL**

**Der kompetente  
Trockenbau-  
Fachhändler**

**Baustoff + Metall Ges.m.b.H.**  
**Tirolerstr. 5**  
**A-3105 St. Pölten-Unterradlberg**  
Telefon: 02742-346 870  
Telefax: 02742-346-870-20  
E-Mail: [stp@baustoff-metall.com](mailto:stp@baustoff-metall.com)  
httpw: [www.baustoff-metall.com](http://www.baustoff-metall.com)



**CRANIO CHRISTINA**  
[www.facebook.com/craniochristina](http://www.facebook.com/craniochristina)

Christina Kranawetter  
Cranio Sacral Praktikerin / Energetikerin

0699 / 100 34 870  
[chkрана@aon.at](mailto:chkрана@aon.at)  
Günther Benedikt Straße 8  
3105 Oberradlberg  
St. Pölten



WIR MACHEN MEHR AUS HOLZ

**Anhänger & KFZ-Fachwerkstätte**  
**Rene Pöllritzer**  
Edisonstraße 5 | 02742/34200



**IHR TISCHLER**

*Helmut Reisinger*

Radlberger Hauptstraße 88  
3105 Unterradlberg

Mobiltelefon:  
0676 6607165

**HEOS**  
*Natürlicher Kaffeegenuss*



**METAFLEX** Kantechnik GmbH

📍 Cernystraße 3 | 3105 St.Pölten-Unterradlberg

☎ Tel.: +43 2742 27 400 | 📧 [office@metaflex.at](mailto:office@metaflex.at) | [metaflex.at](http://metaflex.at)

Karosseriebetrieb



Für Motorräder & Auto's

Martin Luther Strasse 10,  
3105 Oberradlberg  
Tel.: 0676 / 614 39 78  
Email:[markus\\_matzi@gmx.at](mailto:markus_matzi@gmx.at)

Austausch von  
Windschutzscheiben



CIDAN MACHINERY GROUP

# STEINKULTUR

STEINMETZBETRIEB

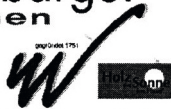
A- 3100 St.Pölten, Karlstettner Strasse 10  
Tel.: 02742 / 42179 Fax: 02742 / 42190  
office@steinkultur.at www.steinkultur.at

## Natursteine für Haus und Garten

TERRASSENPLATTEN - STUFEN - FENSTERBÄNKE - STEINMÖBEL  
NATURSTEINMAUERN - PFLASTERSTEINE - POOLABDECKUNGEN  
SÄULEN - BLUMENTRÖGE - QUELLSTEINE - GRABANLAGEN .....

### Josef Wildburger Installationen

Ihr Partner für  
Wärme und Wasser



A-3105 St. Pölten • Unterradlberg • Tiroler Straße 1  
T 02742/26608 • F 02742/26608-90 • E office@wildburger.at

SATELLITENANLAGEN

ELEKTRO  
TELEFONANLAGEN  
RADIO-FERNSEHEN

# TAUCHNER

3142 PERSCHLING 02784 / 2269  
3140 POTTENBRUNN 02742 / 42218

# RADLBERGER LIMÖ: Ö:

## SPARKASSE

Herzogenburg-Neulengbach

# SCHÖN

## GARTENTECHNIK

- BERATUNG
- VERKAUF
- SERVICE
- REPARATUR

3140 Pottenbrunn, Pergenstrasse 3 • Tel.: 02742/42 220 Fax DW 40

[www.gartentechnik-schoen.at](http://www.gartentechnik-schoen.at)



# PASTEINER

## Innovative Dach- und Fassadensysteme

Pasteiner GmbH | Tiroler Straße 6 | A-3105 St. Pölten-Unterradlberg  
Tel.: +43 (0)2742 366634 | Fax: +43 (0) 2742 366634-75  
e-mail: office@pasteiner.at

[www.pasteiner.at](http://www.pasteiner.at)



PRIVATBRAUEREI  
**Egger**



# VERSCHÖNERUNGSVEREIN "UNSER RADLBERG"

*Wir freuen uns auf  
neue Mitglieder!*

## BEITRITTSERKLÄRUNG

Familienname: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Wohnadresse: \_\_\_\_\_

Ich erkläre hiermit meinen Beitritt als unterstützendes Mitglied zum

### ***Verschönerungsverein „UNSER RADLBERG“***

Der Jahresbeitrag beträgt € 10,00 und wird zu Jahresbeginn über Erlagschein oder E-Mail vorgeschrieben.

Die Vorschreibung des Mitgliedsbeitrages möchte ich über

Erlagschein                      oder                       E-Mail

erhalten.

Jede persönliche Mitarbeit bei der Umsetzung der Vereinsziele oder bei Projekten/Veranstaltungen basiert selbstverständlich auf Freiwilligkeit.

Ich möchte zusätzlich zu Vereinsbroschüre oder -aussendungen auch elektronisch über aktuelle Projekte/Tätigkeiten informiert werden.

Whatsapp:                      Tel.nr.: \_\_\_\_\_

E-Mail:                              E-Mail: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

Die vom Verschönerungsverein UNSER RADLBERG erhobenen persönlichen Daten werden ausschließlich für die Mitgliederverwaltung, Zusendung von Vereinsinformationen oder Informationen zu Veranstaltungen verwendet. Eine Weitergabe der Daten an Dritte findet nicht statt. Jedes Mitglied hat das Recht, seine gespeicherten Daten einzusehen bzw. die Löschung der Daten zu verlangen. Nach Beendigung der Mitgliedschaft erfolgt von Vereinsseite eine Löschung der gespeicherten Daten.

Die Statuten des Vereins sind auf der Homepage einsehbar.

Das Mitglied erklärt sich mit der Veröffentlichung von Bildaufnahmen einverstanden, welche bei Vereinsaktivitäten oder -veranstaltungen angefertigt werden.